

# Salário mínimo, já confirmou?



## Saitama O salário mínimo foi reajustado.

A partir  
de 1  
de outubro  
de 2017

Valor  
por hora

# 871 ienes



Respeite as mínimas regras ao contratar e ao trabalhar.  
Tanto empregador e o trabalhador devem confirmar o salário mínimo.

Site especial sobre o salário mínimo  
<http://www.saiteichingin.info/>



Confira  
pela WEB! 最低賃金制度 検索

Para perguntas sobre o salário mínimo, entre em contato com a Secretaria do Trabalho de Saitama ou o Escritório de Inspeção de Normas Trabalhistas mais próximo.

Home page da Secretaria do Trabalho de Saitama  
<http://saitama-roudoukyoku.jsite.mhlw.go.jp/>

 Ministério do Trabalho, Saúde  
e Previdência Social do Japão

ポルトガル語版





# O que é o sistema de salário mínimo?

É um sistema de trabalho que assegura um valor mínimo (valor de salário mínimo) para todas as pessoas que trabalham.

Independente da idade ou modalidade de trabalho, tais como estudantes que fazem bico (arubaito) ou trabalhadores de tempo parcial (paato), o sistema se aplica a todos os trabalhadores.

Confirmar se o valor é maior que o salário mínimo!



## Como conferir?

Converta o salário<sup>(\*)1</sup> que deseja conferir no valor por hora, e compare com o valor do salário mínimo<sup>(\*\*2)</sup> (valor por hora).

### Modo de comparar o valor do salário mínimo

Preencha o valor do seu salário e do salário mínimo correspondente a respectiva província.

**1** No caso de salário por hora

Salário por hora	$\geq$	Valor do salário mínimo (valor de hora)
ienes		ienes

**2** No caso de salário diário de trabalho

Salário diário	$\div$	média de horas trabalhadas por dia	=	Valor por hora	$\geq$	Valor do salário mínimo (valor de hora)
ienes		horas		ienes		ienes

**3** No caso de salário mensal

Salário mensal	$\div$	média de horas trabalhadas por mês	=	Valor por hora	$\geq$	Valor do salário mínimo (valor de hora)
ienes		horas		ienes		ienes

**4** No caso de combinação dos itens **1**, **2** e **3** acima

Por exemplo, caso o salário básico seja determinado pelo sistema de pagamento por dia e os pagamentos adicionais (como comissão por cargo e outros) sejam determinados pelo sistema de remuneração mensal,

- ① Salário básico (salário diário) → Obter o valor por hora usando o cálculo **2**
- ② Adicionais (salário mensal) → Obter o valor por hora usando o cálculo **3**
- ③ Valor da soma de **1** e **2**  $\geq$  Valor do salário mínimo (valor por hora)

(\*)1 Os seguintes pagamentos não serão incluídos na comparação com o valor do salário mínimo.

① Pagamentos extraordinários (como bonificação por casamento, etc.); ② Pagamentos efetuados em períodos que excedem 1 mês (bônus salarial, etc.); ③ Pagamentos por trabalho realizado ultrapassando as horas estipuladas (adicional por hora extra, etc.); ④ Pagamentos por trabalho realizado em dias extras (adicional por trabalho em dia de folga, etc.); ⑤ Parte do pagamento de adicional noturno, etc., por trabalho realizado em horário entre as 22:00 e 5:00, que excede o valor calculado do salário pago no horário de trabalho normal (adicional noturno, etc.); ⑥ Prêmio por assiduidade, auxílio transporte e auxílio família.

(\*\*)2 Caso o valor do salário diário corresponda ao salário mínimo específico estipulado: Valor do salário convertido por dia  $\geq$  Valor do salário mínimo específico

Tanto empregador e o trabalhador

Confirmar o salário mínimo da sua região através do telefone celular ou smartphone!



リサイクル適性(A)  
この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。

(H29.9)

devem confirmar o salário mínimo.